



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.5.2003
KOM(2003) 299 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om opfyldelse af de betingelser, der er fastsat i artikel 3 i afgørelse 3/2002 truffet af
Associeringsrådet EU-Polen af 23. oktober 2002 om forlængelse af den periode, der er
fastsat i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen om Det Europæiske Kul- og
Stålfællesskabs produkter (EKSF-produkter)**

(forelagt af Kommissionen)

{SEC(2003) 621}

BEGRUNDELSE

- (1) Ifølge artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen kan Polen i løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden som en afvigelse fra samme artikels stk. 1, nr. iii), undtagelsesvis, hvad angår EKSF-stålprodukter, yde offentlig støtte til strukturomlægning, forudsat at det medfører, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af strukturomlægningsperioden, at støttebeløbet og -intensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis, og desuden at strukturomlægningsprogrammet er knyttet til en global rationalisering og indskrænkning af den samlede produktionskapacitet i Polen.
- (2) Denne indledende periode udløb den 31. december 1996 for Polens vedkommende.
- (3) Polen anmodede om en forlængelse af ovennævnte periode i april 1997.
- (4) Et realistisk strukturomlægningsprogram, herunder individuelle overlevelsesplaner for virksomhederne, hvor man respekterer de kriterier, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen, er det nødvendige grundlag for at efterkomme anmodningen om forlængelse af den periode, i hvilken Polen kan yde statsstøtte til strukturomlægningsformål.
- (5) I maj 2002 foreslog Kommissionen en forlængelse af den periode, i hvilken Bulgarien, Polen, Rumænien og Tjekkiet kan yde støtte til at omstrukturere deres stålsektor, i betragtning af det presserende behov for at finde en acceptabel løsning med hensyn til at fremskynde strukturomlægningsprocessen i stålsektoren i de pågældende kandidatlande og bane vej for en afslutning af tiltrædelsesforhandlingerne om konkurrencekapitlet.
- (6) En sådan forlængelse ville give et juridisk grundlag for at yde strukturomlægningsstøtte i perioden forud for tiltrædelsen inden for rammerne af de krævede strukturomlægningsplaner (f.eks. skal støtten begrænses og være proportional med kapacitetsindskrænkningen); den ville ligeledes betyde, at den eventuelle støtte, der er ydet ulovligt siden Europaaftalernes ikrafttræden, ville blive legaliseret med tilbagevirkende kraft.
- (7) Forlængelsen vil først få virkning efter vedtagelse og vurdering af en strukturomlægningsplan og af virksomhedsplaner, som fuldt ud opfylder betingelserne i protokol nr. 2 til Europaaftalerne.
- (8) I henhold til artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen træffer Associeringsrådet afgørelse om, hvorvidt femårsperioden kan forlænges.
- (9) Den 23. oktober 2003 vedtog Associeringsrådet EU-Polen afgørelse 3/2002 om en forlængelse af den periode, der er fastsat i protokol nr. 2, med yderligere otte år med virkning fra den 1. januar 1997 eller indtil datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union afhængigt af, hvilken begivenhed der indtræffer først, dog forudsat at visse betingelser er opfyldt.
- (10) Protokol nr. 8 i tiltrædelsestraktaten definerer de betingelser og principper, der skal opfyldes i forbindelse med strukturomlægningsprocessen i Polen.

- (11) Polen har opfyldt den første betingelse ved at sende Kommissionen et strukturomlægningsprogram og virksomhedsplaner, som er blevet vurderet og godkendt af Tilsynsmyndigheden for Statsstøtte (Kontoret for Konkurrence og Forbrugerbeskyttelse) i Polen.
- (12) Den anden betingelse er Kommissionens endelige vurdering af strukturomlægningsprogrammet og virksomhedsplanerne med henblik på at afgøre, om kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen og de forpligtelser, der opført i tiltrædelsestraktatens protokol nr. 8, er opfyldt.
- (13) Kommissionen har foretaget en endelig vurdering, som konkluderer, at det strukturomlægningsprogram og de virksomhedsplaner, som Polen har forelagt, opfylder kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen og de betingelser, der er fastsat i protokol nr. 8 til tiltrædelsestraktaten.
- (14) Kommissionen foreslår en rådsafgørelse, der godkender Kommissionens endelige vurdering som fastsat i artikel 3 i afgørelse 3/2002 om forlængelse af den periode, der er fastsat i protokol nr. 2 til Europaaf-talen, og opfyldelsen af forpligtelsen i protokol nr. 8 til tiltrædelsestraktaten. Når først Rådet har givet sin godkendelse, vil de betingelser, der er fastsat i artikel 2 og 3 i afgørelse 3/2002 og i protokol nr. 8 i tiltrædelsestraktaten, være opfyldt, og forlængelsen af den periode, der er fastsat i protokol nr. 2 til Europaaf-talen, og de betingelser, der er fastsat i protokol nr. 8 til tiltrædelsestraktaten, vil få virkning.
- (15) Rådet anmodes derfor om at godkende vedlagte udkast til forslag til en afgørelse om opfyldelse af de betingelser, der er fastsat i artikel 3 i tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Polen på den anden side, med hensyn til en forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen, og opfyldelsen af de betingelser, der er fastsat i protokol nr. 8 til tiltrædelsestraktaten.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om opfyldelse af de betingelser, der er fastsat i artikel 3 i afgørelse 3/2002 truffet af Associeringsrådet EU-Polen af 23. oktober 2002 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaafhtalen om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs produkter (EKSF-produkter)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 87, stk. 3,

under henvisning til afgørelse 3/2002 truffet af Associeringsrådet EU-Polen om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaafhtalen om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs produkter (EKSF-produkter), særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side¹ blev undertegnet den 16. december 1991.
- (2) Ifølge artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaafhtalen kan Polen i løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden som en afvigelse fra samme artikels stk. 1, nr. iii), undtagelsesvis, hvad angår EKSF-stålprodukter, yde offentlig støtte til strukturomlægning, forudsat at det medfører, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af strukturomlægningsperioden, at støttebeløbet og støtteintensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis, og desuden at strukturomlægningsprogrammet er knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af den samlede produktionskapacitet i Polen.
- (3) Den indledende femårsperiode udløb den 31. december 1996.
- (4) Polen anmodede om en forlængelse af ovennævnte periode i april 1997.
- (5) Det er hensigtsmæssigt at forlænge den pågældende periode, således at den løber i yderligere otte år regnet fra den 1. januar 1997 eller indtil Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union afhængigt af, hvilken begivenhed der indtræffer først.

¹ EFT L 348 af 31.12.1993, s. 2.

- (6) Til dette formål traf Associeringsrådet EU-Polen den 23. oktober 2002 afgørelse 3/2002, som er blevet anvendt midlertidigt fra den dato.
- (7) I artikel 1 i Associeringsrådet EU-Polens afgørelse 3/2002 indrømmes der en forlængelse af ovennævnte periode, forudsat at de betingelser, der er fastsat i artikel 2 og 3, opfyldes.
- (8) I henhold til artikel 2 i Associeringsrådet EU-Polens afgørelse 3/2002 er forlængelsen af ovennævnte periode gjort afhængig af, at Polen for Kommissionen forelægger et strukturomlægningsprogram og virksomhedsplaner for alle de virksomheder, der indgår i strukturomlægningsprocessen, at disse opfylder kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol 2 til Europaaftalen, og at de er blevet vurderet og godkendt af Tilsynsmyndigheden for Statsstøtte (Kontoret for Konkurrence og Forbrugerbeskyttelse) i Polen.
- (9) Protokol nr. 8 om strukturomlægningen af den polske stålindustri, som er vedføjet tiltrædelsestraktaten for Republikken Cypern, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Den Tjekkiske Republik og Republikken Ungarn, fastsætter, at statsstøtte ydet af Polen til nærmere specificerede dele af den polske stålindustri med henblik på strukturomlægning under visse omstændigheder kan anses for at være forenelig med det fælles marked. Den første af disse betingelser er, at den periode, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 om EKSF-produkter til Europaaftalen, er blevet forlænget indtil datoen for tiltrædelse. Det fastsættes i artikel 6 i protokollen, at strukturomlægningsstøtte til de begunstigede virksomheder fastlægges på grundlag af de begrundelser, der indgår i den godkendte plan for strukturomlægning af stålindustrien og individuelle planer som godkendt af Rådet.
- (10) I april 2003 forelagde Polen Kommissionen et strukturomlægningsprogram og virksomhedsplaner, som er blevet vurderet og godkendt af Kontoret for Konkurrence og Forbrugerbeskyttelse. I henhold til artikel 3 i Associeringsrådet EU-Polens afgørelse 3/2002 er forlængelsen af ovennævnte periode afhængig af en endelig vurdering af strukturomlægningsprogrammet og virksomhedsplanerne fra Kommissionens side.
- (11) Kommissionen har foretaget en endelig vurdering af strukturomlægningsprogrammet og virksomhedsplanerne som forelagt af Polen.
- (12) Vurderingen viser, at strukturomlægningen er nødvendig for at genskabe levedygtigheden hos visse virksomheder i den polske stålindustri.
- (13) Vurderingen bekræfter, at gennemførelsen af strukturomlægningsprogrammet og strukturomlægningsplanerne vil føre til, at virksomhederne kan overleve på normale markedsvilkår ved udgangen af strukturomlægningsperioden, at støttebeløbet og støtteintensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at nå denne målsætning, og at strukturomlægningsstøtten til den polske stålindustri vil ophøre ved udgangen af 2003. Desuden er strukturomlægningsprogrammet knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af produktionskapaciteten i Polen, og programmet overholder alle de forpligtelser, der er aftalt i tiltrædelsesforhandlingerne.

- (14) Vurderinger konkluderer derfor, at det strukturomlægningsprogram og de virksomhedsplaner, som Polen har forelagt, opfylder kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen og i protokol nr. 8 til tiltrædelsestraktaten.
- (15) De betingelser, der er fastsat i artikel 2 og 3 i den af Associeringsrådet EU-Polen truffne afgørelse 3/2002, er følgelig opfyldt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det strukturomlægningsprogram og de virksomhedsplaner, som Polen forelagde Kommissionen den 4. april 2003 i henhold til artikel 2 i den af Associeringsrådet EU-Polen truffne afgørelse 3/2002 om en forlængelse af den periode, der er fastlagt i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen, er i overensstemmelse med kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne
Formand*